

STARFIT™

ENTERAL DRAINAGE BAG SYSTEM

Single-use device, to be replaced every 24 hours.
Does not contain LATEX or DEHP or BPA.
Store dry and protected from light.

Manufacturer :
HOIST MEDICAL
23 Quai de Rive Neuve
13007 Marseille France
Tel : + 33 (0) 4 91 76 73 29
hoist-medical.com



Indications

Indications

The STARFIT™ enteral drainage system with ENFit® connector is a closed system for the drainage and collection of gastrointestinal tract contents in newborn, paediatric and adult patients.

Precautions and warnings

Do not use if package has been opened or damaged.
Check the expiry date and do not use after this date.
To be used only with enteral feeding devices with ENFit® connectors and ONLY FOR ENTERAL DRAINAGE.

Care must be taken to always keep the bag upright to avoid wetting the antibacterial filter, which will affect its performance.

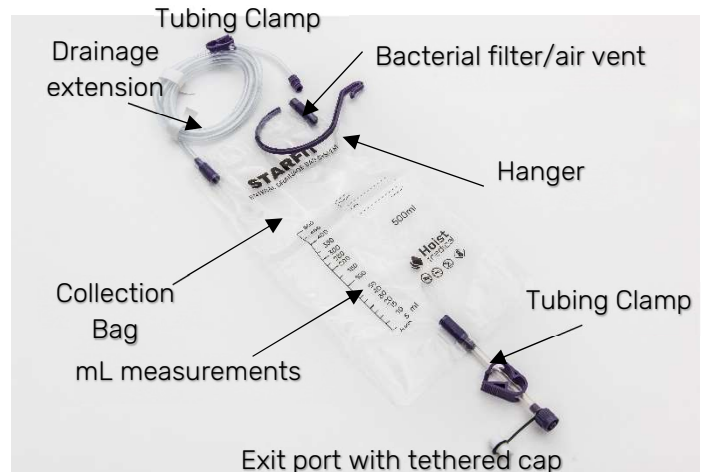
To prevent contamination, the enteral drainage bag should not be placed directly on the ground.

To prevent reflux of gastric contents, avoid compressing the drainage bag during use.

Device to be destroyed after use according to the facility's biological waste management protocol. For home use, health care workers will take care of waste management. Do not dispose of the device in household waste.

Description

The STARFIT™ enteral drainage bag system consists of a bag available in 4 sizes: 100 mL; 250 mL; 500 mL and 1000 mL.



The drainage tubing for connection to the gastric tube equipped with an ENFit® connection measures 75cm for sizes 100 and 250 mL and 150cm for sizes 500 and 1000 mL.

The system is equipped with an antibacterial filter that evacuates/vents gases from the bag.

The front of the bag is graduated with mL measurements to visualize the progress of drainage (these graduations are approximate).

A location allows, by means of an indelible marker, to record information about the patient and the date of application, directly on the bag.

At the bottom of the bag is the drain tubing consisting of a large bore section tube, a clamp and an ENFit® connector in accordance with ISO 80369-3.

A purple hanger, included, allows the bag to be suspended from the patient's bed or chair.

Instructions for use

Wash your hands before handling the device and its components and follow the hygiene rules established by the facility.

Close the clamp, as shown (Fig. 1).

Connect the end of the drainage bag connector to the connector of the feeding tube (Fig. 2).



Fig. 1

Fig. 2

Place the drainage bag vertically and secure it under the patient's stomach. Use the hanger provided (Fig.3).



Fig. 3

The drainage tubing must be secured to ensure that the liquid is discharged to the drainage bag. The excess tube may be wound but positioned between the patient's stomach and the bag.

Drainage can be initiated by connecting an ENFit® enteral syringe to the system's drain connector and vacuuming with a syringe to initiate drainage. (Fig. 4).



Fig. 4

Inspect the system regularly to ensure that fluid flows freely into the bag and is not clogged. Empty the bag at least twice a day or when it is half or 3/4 full.

To do this:

- Close the clamp of the tubing.
- Gently disconnect the feeding tube and close the tube cap.
- Empty the bag above the disposal receptacle (toilet or drainage container) and open the drain clamp. Caution: To prevent contamination, the drainage hole should not touch the container or toilet.
- After emptying the bag, clean the drainage exit port with alcohol.
- Close the clamp of drain tubing.

Notes :

Le système de drainage entéral STARFIT™ est composé d'une poche disponible en 4 tailles : 100 mL ; 250 mL ; 500 mL et 1000 mL.

STARFIT™

SYSTEME DE DRAINAGE ENTERAL

Dispositif à usage unique, à remplacer toutes les 24 heures.

Ne contient ni LATEX ni DEHP, ni BPA.

À conserver au sec et à l'abri de la lumière.

Manufacturier :

HOIST MEDICAL

23 Quai de Rive Neuve

13007 Marseille France

Tel : + 33 (0) 4 91 76 73 29

hoist-medical.com


EN
FR
DE
IT
ES

Indications

Le dispositif de drainage entéral STARFIT™ est un système clos destiné au drainage et à la collecte du contenu du tractus gastro-intestinal chez des patients, nouveaux nés, pédiatriques et adultes.

Précautions et mises en garde

Ne pas utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé. Vérifier la date de péremption et ne pas utiliser après cette date.

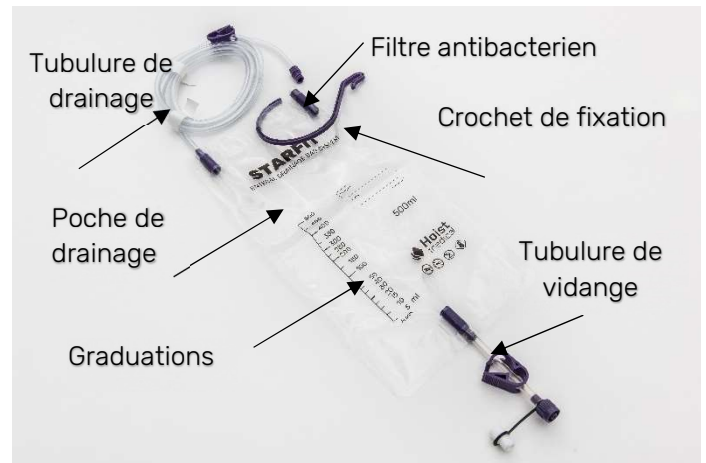
À utiliser seulement avec des dispositifs d'alimentation entérale munis de connecteurs ENFit® et SEULEMENT POUR EFFECTUER UN DRAINAGE ENTÉRAL.

Il faut prendre soin de toujours garder la poche verticale afin d'éviter de mouiller le filtre antibactérien, ce qui altérerait ses performances.

Afin de prévenir toute contamination, il ne faut pas placer la poche de drainage entéral directement sur le sol.

Pour empêcher le reflux du contenu gastrique, éviter de comprimer la poche de drainage pendant l'utilisation.

Dispositif à détruire après utilisation suivant le protocole de gestion des déchets biologiques de l'établissement. Pour l'utilisation à domicile, le personnel de santé se chargera de la gestion des déchets. Ne pas jeter le dispositif dans les ordures ménagères.



La tubulure de drainage pour raccordement à la sonde gastrique équipée d'un raccord ENFit® mesure 75cm pour les tailles 100 et 250 mL et 150cm pour les tailles 500 et 1000mL.

Le système est muni d'un filtre antibactérien qui permet d'évacuer les gaz de la poche.

La face avant de la poche est graduée afin de visualiser la progression du drainage (ces graduations sont approximatives).

Un emplacement permet, au moyen d'un feutre indélébile, d'enregistrer des informations sur le patient et la date de pose, directement sur la poche.

Au bas de la poche se trouve la tubulure de vidange composée d'un tube de grosse section, un clamp et un raccord ENFit® conforme à la norme ISO 80369-3.

Un crochet de fixation inclus dans l'emballage permet d'accrocher la poche au lit du patient.

Instructions d'utilisation

- Se laver les mains avant de manipuler le dispositif et ses composants et respecter les règles d'hygiène instaurées par l'établissement.
- Fermer le clamp, comme illustré (Fig. 1).
- Raccorder l'extrémité la tubulure de drainage de la poche au connecteur de la sonde de nutrition (Fig. 2).



Fig. 1

Fig. 2

Placer la poche de drainage à la verticale et la fixer sous l'estomac du patient. Il est possible d'utiliser le crochet de fixation inclus dans l'emballage (Fig. 3).



Fig. 3

La tubulure de drainage doit être bien fixée pour assurer un déversement du liquide vers la poche de drainage. L'excédent de tube peut être enroulé mais positionné entre l'estomac du patient et la poche.

Il est possible d'initier le drainage en raccordant une seringue entérale ENFit® à la tubulure de vidange du système et en aspirant pour amorcer le drainage.(Fig. 4).



Fig. 4

Inspecter régulièrement le système pour s'assurer que le fluide se déverse librement dans la poche et qu'il ne soit pas obstrué.

Vider la poche au moins deux fois par jour ou lorsqu'elle est remplie à moitié ou au ¾.

Pour cela :

- Fermer le clamp de la tubulure.
- Déconnecter doucement la sonde d'alimentation et refermer le bouchon de la sonde.
- Vider la poche, au-dessus du réceptacle d'élimination (toilette ou contenant de drainage) et ouvrir le clamp de vidange. Attention: pour prévenir toute contamination, l'orifice de drainage ne doit pas toucher au contenant ou aux toilettes.
- Après avoir vidé la poche, nettoyer à l'alcool l'orifice de drainage.
- Refermer le clamp de vidange.

Notes :

STARFIT™

SYSTEM DES ENTERALEN DRAINAGEBEUTELS

Einweggerät, das alle 24 Stunden ausgetauscht werden muss.

Enthält weder LATEX noch DEHP noch BPA.
Trocken und lichtgeschützt lagern.

Manufacturer:

HOIST MEDICAL

23 Quai de Rive Neuve
13007 Marseille, France
Tel. : + 33 (0) 4 91 76 73 29
hoist-medical.com


EN
FR
DE
IT
ES

Angaben

Das enterale Drainagesystem STARFIT™ mit ENFit®-Konnektor ist ein geschlossenes System für die Drainage und Entnahme von Magen-Darm-Traktinhalt bei Neugeborenen, Kindern und erwachsenen Patienten.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen

Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt wurde.

Überprüfen Sie das Verfallsdatum und verwenden Sie es nicht nach diesem Datum.

Nur mit enteralen Ernährungsgeräten mit ENFit®-Konnektoren und NUR FÜR DIE ENTERALE DRAINAGE zu verwenden.

Es muss darauf geachtet werden, dass der Beutel immer aufrecht steht, um eine Benetzung des antibakteriellen Filters zu vermeiden, die seine Leistung beeinträchtigen könnte.

Um eine Kontamination zu vermeiden, sollte der enterale Drainagebeutel nicht direkt auf den Boden gelegt werden.

Um einen Rückfluss des Mageninhalts zu verhindern, vermeiden Sie es, den Drainagebeutel während des Gebrauchs zusammenzudrücken.

Gerät, das nach Gebrauch gemäß dem Protokoll der biologischen Abfallwirtschaft der Anlage zu vernichten ist. Für den Heimgebrauch werden sich Mitarbeiter des Gesundheitswesens um die Abfallentsorgung kümmern. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.

Beschreibung

Das STARFIT™ enterale Drainagebeutelsystem besteht aus einem Beutel, der in 4 Größen erhältlich ist: 100 mL; 250 mL; 500 mL und 1000 mL.



Der Drainageschlauch für den Anschluss an die Magensonde, der mit einem ENFit®-Anschluss ausgestattet ist, misst 75 cm für die Größen 100 und 250 mL und 150 cm für die Größen 500 und 1000 mL.

Das System ist mit einem antibakteriellen Filter ausgestattet, der Gase aus dem Beutel evakuiert/ableitet.

Die Vorderseite des Beutels ist mit mL-Messungen abgestuft, um den Fortschritt der Drainage zu visualisieren (diese Graduierungen sind ungefähre Angaben).

Ein Ort ermöglicht es, mit Hilfe eines unauslöschlichen Markers Informationen über den Patienten und das Datum der Anwendung direkt auf dem Beutel zu erfassen.

Am Boden des Beutels befindet sich der Ablaufschlauch, der aus einem Rohr mit großem Querschnitt, einer Schelle und einem ENFit®-Verbinder gemäß ISO 8036 9-3 besteht.

Ein im Lieferumfang enthaltener violetter Kleiderbügel ermöglicht das Aufhängen der Tasche am Bett oder Stuhl des Patienten.

Gebrauchsanweisung

Waschen Sie sich die Hände, bevor Sie das Gerät und seine Komponenten anfassen, und befolgen Sie die von der Einrichtung festgelegten Hygienevorschriften. Schließen Sie die Klemme, wie abgebildet (Abb. 1). Verbinden Sie das Ende des Drainagebeutelanschlusses mit dem Anschluss der Ernährungssonde (Abb. 2).



Abb. 1

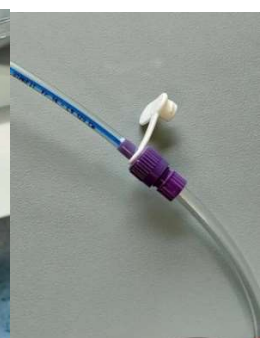


Abb. 2

Il sistema di drenaggio enterale STARFIT™ è composto da una sacca disponibile in 4 misure: 100 mL; 250 mL; 500 mL e 1000 mL.

STARFIT™

SISTEMA DI DRENAGGIO ENTERALE

Dispositivo monouso, da sostituire ogni 24 ore.
Non contiene né Lattice né DEHP né BPA.
Conservare all'asciutto e al riparo dalla luce.

Manufacturer:

HOIST MEDICAL

23 Quai de Rive Neuve
13007 Marseille, France
Tel: + 33 (0) 4 91 76 73 29
hoist-medical.com



EN

FR

DE

IT

ES

Indicazioni

Il dispositivo di drenaggio enterale STARFIT™ è un sistema chiuso per il drenaggio e alla raccolta del contenuto del tratto gastrointestinale in pazienti neonati, pediatrici e adulti.

Precauzioni e avvertenze

Non utilizzare se la confezione è stata aperta o danneggiata.
Controllare la data di scadenza e non utilizzare dopo questa data.

Da utilizzare solo con dispositivi di alimentazione enterale con connettori ENFit® e SOLO PER IL DRENAGGIO ENTERALE.

Bisogna fare attenzione a mantenere sempre la sacca in posizione verticale per evitare di bagnare il filtro antibatterico, che ne altererebbe le prestazioni.

Per evitare contaminazioni, la sacca di drenaggio enterale non deve essere posizionata direttamente a terra.

Per evitare il reflusso del contenuto gastrico, evitare di comprimere la sacca di drenaggio durante l'uso.

Dispositivo da distruggere dopo l'uso secondo il protocollo di gestione biologica dei rifiuti dello stabilimento. Per l'uso domiciliare, il personale sanitario si occuperà della gestione dei rifiuti. Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici.



Il tubo di drenaggio per il collegamento al tubo gastrico dotato di connessione ENFit® misura 75 cm per le misure 100 mL e 250 mL e 150 cm per le misure 500 e 1000 mL.

Il sistema è dotato di un filtro antibatterico che permette l'evacuazione dei gas dalla sacca.

La parte anteriore della sacca è graduata per visualizzare l'andamento del drenaggio (queste graduazioni sono approssimative).

Una fessura permette di registrare le informazioni sul paziente e la data di applicazione direttamente sulla sacca tramite un pennarello indelebile.

Nella parte inferiore della sacca si trova il tubo di scarico costituito da un tubo di grande sezione, una fascetta e un raccordo ENFit® conforme alla norma ISO 80369-3.

Un gancio di fissaggio incluso nella confezione consente di appendere la custodia al letto del paziente.

Istruzioni per l'uso

1. Lavarsi le mani prima di maneggiare il dispositivo e i suoi componenti e rispettare le norme igieniche stabilite dallo stabilimento.
2. Chiudere il morsetto, come mostrato (Fig. 1).
3. Collegare l'estremità del tubo di drenaggio della sacca al connettore del tubo di alimentazione (Fig. 2).



Fig. 1

Fig. 2

STARFIT™

SISTEMA DE DRENAJE ENTERAL

Dispositivo de un solo uso, que debe reemplazar cada 24 horas.

No contiene ni LATEX ni DEHP ni BPA.

Almacenar seco y protegido de la luz.

Manufacturer :

HOIST MEDICAL

23 Quai de Rive Neuve

13007 Marseille France

Tel : + 33 (0) 4 91 76 73 29

hoist-medical.com

**EN****FR****DE****IT****ES**

Indicaciones

El dispositivo de drenaje enteral STARFIT™ es un sistema cerrado para el drenaje y la recolección del contenido del tracto gastrointestinal en pacientes recién nacidos, pediátricos y adultos.

Precauciones y advertencias

No lo use si el paquete ha sido abierto o dañado.

Compruebe la fecha de caducidad y no lo utilice después de esta fecha.

Para ser utilizado solo con dispositivos de alimentación enteral con conectores ENFit® y SOLO PARA UN DRENAJE ENTERAL.

Se debe tener cuidado de mantener siempre la bolsa en posición vertical para evitar mojar el filtro antibacteriano, lo que afectará su rendimiento.

Para evitar la contaminación, la bolsa de drenaje enteral no debe colocarse directamente en el suelo.

Para evitar el reflujo del contenido gástrico, evite comprimir la bolsa de drenaje durante el uso.

Dispositivo que se destruirá después de su uso de acuerdo con el protocolo de gestión de residuos biológicos de la instalación. Para uso doméstico, los trabajadores de la salud se encargarán de la gestión de residuos. No deseche el dispositivo en la basura doméstica.

Descripción

El sistema de drenaje enteral STARFIT™ consiste en un bolsillo disponible en 4 tamaños: 100 mL; 250 mL; 500 mL y 1000 mL.



El tubo de drenaje para la conexión a la sonda gástrica equipado con una conexión ENFit® 75cm para tamaños 100 y 250 mL y 150cm para tamaños 500 y 1000mL.

El sistema está equipado con un filtro antibacteriano que evacua los gases de la bolsa.

La parte frontal del bolsillo está graduada para visualizar el progreso del drenaje (estas graduaciones son aproximadas).

Una ubicación permite, por medio de un marcador indeleble, registrar información sobre el paciente y la fecha de aplicación, directamente en la bolsa.

En la parte inferior del bolsillo se encuentra el colector de drenaje que consiste en un tubo de sección transversal grande, una abrazadera y un accesorio ENFit® acuerdo con ISO 8036 9-3.

Un gancho de sujeción incluido en el paquete permite colgar el bolsillo en la cama del paciente.

Instrucciones de uso

- Lávese las manos antes de manipular el dispositivo y sus componentes y siga las normas de higiene establecidas por el establecimiento.
- Cierre la abrazadera, como se muestra (Fig. 1).
- Conecte el extremo del colector de drenaje de la bolsa al conector del tubo de alimentación (Fig. 2).

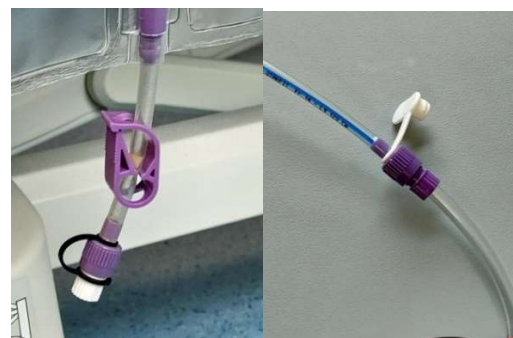


Fig. 1

Fig. 2

